GEWISS
elettricità amica

Serie **20 SYSTEM**

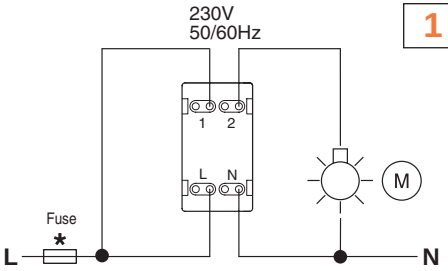
CE

Rivelatore di movimento ad infrarossi
Infrared movement detector
Detecteur de mouvement a infrarouges
Detector de movimiento a infrarrojos
Ir-bewegungsaufnehmer



GW 20 821 - GW 21 821

1



Contatto in uscita:	**n. 1-NA, privo di potenziale**	
Power output:	*1-N/O potential-free*	
Contact en sortie:	N. 1-NO, sans potentiel	**5(2)A - 250V~**
Contacto en salida:	*n. 1-NA, libre de potencial*	
Ausgangskontakt:	1 Schließer, potentialfrei	

* **Fusibile** / *Fuse* / Fusible / *Fusible* / Sicherung
6,3 x 32 mm - 6,3A - 500 V (**rapido** / *rapid* / rapide / *rápido* / schnell)
P.I. ≥ 1500A

Non é idoneo per comandare direttamente lampade fluorescenti aventi condensatore di rifasamento adatto invece per lampade fluorescenti non rifasate.

It is unsuitable for directly controlling fluorescent lamps with a p.f. correction capacitor, but suitable for fluorescent lamps without p.f. correction.

Non indiqué pour la commande directe de lampes fluorescentes ayant des condensateurs de rephasage; adapté par contre aux lampes fluorescentes non rephasées.

No es apto para controlar directamente lámparas que tengan un condensador de ajuste de fase que, encambio, se adapta a lámparas fluorescentes no refasadas

Er ist nicht für die direkte Steuerung von Leuchtstofflampen, die mit einem Kompensationskondensator ausgestattet sind, sondern für nicht kompensierte Leuchtstofflampen geeignet.

2

Tempo di chiusura del contatto
Contact closing time
Temps de fermeture du contact
Tiempo de cierre del contacto
Einschaltzeit des Kontaktes



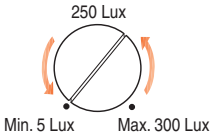
Installare lontano da fonti di calore e luce solare diretta. La presenza di sporco sulle lenti riduce le prestazioni dell'apparecchio.

Install away from heat sources and direct light. Any dirt on the lenses will reduce the performance of the device.

Installer loin de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
La présence de saleté sur les lentilles réduit les prestations de l'appareil.

Instalar lejos de fuentes de calor y luz. La presencia de suciedad en las lentes reduce las prestaciones del aparato.

Das Gerät muß fern von Wärme- und Lichtquellen installiert werden. Schmutz auf den Linsen reduziert die Leistungen des Geräts.



Il rivelatore interviene al passaggio della persona in condizione di buio o penombra.

The detector trips when a person passes in the dark or in shadow.

Le détecteur intervient au passage d'une personne dans des conditions d'obscurité ou de pénombre.

El detector interviene con el paso de la persona en la oscuridad o penumbra.

Der Bewegungsmelder reagiert auf die Bewegung einer Person im Dunkeln oder in der Dämmerung.



Il rivelatore interviene al passaggio della persona in condizione di luce.

The detector trips when a person passes in a lit environment.

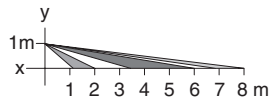
Le détecteur intervient au passe d'une personne dans des conditions de lumière.

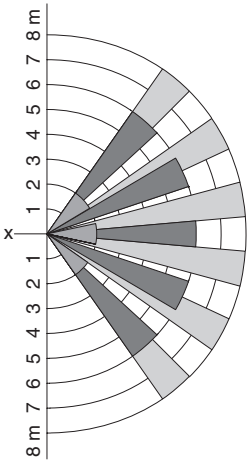
El detector interviene con el paso de la persona cuando hay luz.

Der Bewegungsmelder reagiert auf die Bewegung einer Person im Hellen.

COD. 7.00.6.746.7

Zona di copertura
Lighting coverage
Zone de couverture
Zona de cobertura
Erfassungsbereich





Alla prima messa in tensione del dispositivo o dopo una mancanza di tensione di rete, il rilevatore esegue automaticamente un test alimentando per 30 sec. il carico ad esso collegato.

When the device is first switched on or after a black-out, the detector automatically runs the TEST by feeding the connected charge for 30 sec.

A la première mise sous tension du dispositif, ou après une coupure de tension de réseau, le détecteur effectue automatiquement un TEST en alimentant pendant 30 sec. la charge qui y est reliée.

Con la primera puesta en tensión del dispositivo o después de una falta de tensión de red, el detector ejecuta automáticamente un TEST alimentando durante 30 seg. la carga conectada con éste.

Wenn die Vorrichtung erstmals mit Spannung versorgt wird, oder nach einer Unterbrechung der Netzspan-nung führt der Bewegungsaufnehmer automatisch einen TEST durch, indem es die daran angeschlossene Ladung 30 Sek. lang versorgt.

Attenzione ! La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attenendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle.
I prodotti del programma System devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi ed ove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua. L'organizzazione di vendita GEWISS é a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

Warning ! *The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously. These should be read thoroughly and kept in a safe place.*
Products of the System program can be installed in compliance with the requirements of HD 384 / IEC364 standards covering equipment for domestic and similar uses in a dust-free environment and where no special protection against the penetration of water is required. The GEWISS sales organization is ready to provide full explanations and technical data on request.

Attention ! La sécurité de l'appareil n'est garantie que si l'on respecte les instructions mentionnées ci-joint. Il est donc nécessaire de les lire avec attention et de bien les conserver.
Les produits du programme System doivent être installés en conformité avec les normes HD 384 / IEC364 sur les appareils à usage domestique et similaire, dans des milieux non poussiéreux et où il n'est pas nécessaire d' avoir une protection spéciale contre la pénétration d'eau. L'organisation de vente GEWISS est à votre disposition pour toute élucidation ou information technique.

Atención ! *La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan las instrucciones aquí incluidas. Por lo tanto es necesario leerlas y conservalas.*
Según lo dispuesto por las normas HD 384 / IEC364 referidas a los aparatos para uso doméstico y similar, los productos del programa System se pueden instalar en ambientes no polvorientos y en los lugares donde no se requiere una protección especial contra la penetración del agua. La organización de ventas GEWISS está a su disposición para aclaraciones e informaciones técnicas.

Achtung ! Die Sicherheit des Geräts ist nur durch Einhalten der hier aufgeführten Anleitungen gewährleistet. Diese müssen daher aufmerksam durchgelesen und sorgfältig aufbewahrt werden.
Die Produkte aus dem System-Programm sind für die Installation gemäß den Bestimmungen der Normen HD 384 / IEC364 bezüglich Haushaltsgeräte u.ä. in staubfreien Räumen und in Räumen, in denen keine spezielle Absicherung gegen das Eindringen von Wasser erforderlich ist, bestimmt. Die GEWISS-Verkaufsorganisation steht Ihnen für weitere technische Informationen gerne zur Verfügung.

GEWISS *SPA - PRODUZIONE MATERIALE ELETTRICO*
I - 24069 Cenate Sotto - Via A. Volta, 1 (Bergamo) - Italia - Telefax +39 035 945222 - Telefono +39 035 946111
E-mail: gewiss@gewiss.com - http://www.gewiss.com

SAT

+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
da lunedì a venerdì

+39 035 946 260
24 ore al giorno

SAT on line
gewiss@gewiss.com

ULTIMA REVISIONE 06/2002